

A

A-60 fire door	A-60 级防火门
a-hundred-year return period	百年一遇
abrasive	(喷砂用的) 磨料
abrasive paper	砂纸
AC generator	交流发电机
AC motor	交流电动机
accelerated corrosion testing	加速腐蚀试验
acceptance criteria	合格准则
access hole (for welding) = cope hole	(焊接)工艺孔
accommodation and power platform (APP)	生活动力平台
according to = in accordance with =	
in line with = as per = in the light of	按照
acetylene gas	乙炔
acid electrode	酸性焊条
acid proof cement	防酸水泥
additive	添加剂
adhere to	遵守 (动词)
adherence to	遵守 (名词)
adjacent columns	相邻立柱
adverse combination of loads	载荷的不利组合
adverse condition	不利条件

aeronautical radio system	航空无线电系统
AFC (approved for construction)	建造批准
aforementioned	上述
aft winch	船艉绞车
agitator	搅拌器
air blower	鼓风机
air compressor	空气压缩机
air driven pump	气动泵
air hoister	气动绞车
air manifold	气包
air tight test	气密性试验
air-hose	风带
aircraft obstruction beacon	航空障碍灯
alarm buzzer	报警蜂鸣器
alarm horn	报警喇叭
aliphatic polyurethane	脂肪族聚氨脂漆
allowable (working) stress	许用应力
Aluminum alloy anode	铝合金阳极
Aluminum ingot	铝锭
aluminum paint	银粉漆
aluminum sheet	铝皮
ambient air temperature	环境气温
ambient temperature	环境温度

anchor block	地锚块	applicable API specification	API 适用规范
anchor bolt	地脚螺栓	approach-departure sector	直升飞机起落扇形区
anchor ground	锚地	appurtenance = attachment= accessory	
anchor pile	锚桩	= auxiliary	附件
anchor profile/pattern	涂装表面的粗糙度	arc air gouging	碳弧气刨
anchor rack	锚架	arc cutting	电弧切割
anchoring buoy	锚泊浮筒	arc strike	弧击
angle of incidence	入射角	argon arc welding	氩弧焊
angle of reflection	折射角	argon arc welding machine	氩弧焊机
angle probe method	超声波斜射探伤	articulated tower mooring system	铰接塔系泊系统
angle steel	角钢	artificial island	人工岛
angle valve	角阀	as per	按照
anode core	阳极芯子	as-built	完工
anode end face geometry	阳极端面几何形状	as-built dossier	完工资料
anode life	阳极寿命	as-built drawing	完工图
anode potential	阳极电位	as-rolled	轧制状态
anode stand-off post	支架式阳极的立柱	assemble	组装（动词）
anode resistance	阳极电阻	assembly	组装（动词）
anti-electrostatic floor	防静电地板	associated gas	伴生气
anticorrosive paint	防锈漆	at the option of A	按 A 的意愿
antipollution measures	防污染措施	atmospheric diving system	
API specified requirements	API 规定的要求	= unpressurized diving system	常压潜水系统
apparent batter	视斜度	atmospheric vent	放空管

attachment	附件
auto fire alarm system	火灾自动报警系统
automatic spraying system	自动喷淋系统

B

(to be) buttered	(焊接的)长肉
back chipping	清根
back gouging	反面气刨
backing weld	打底焊道
backpressure regulator (self contained)	背压式调节阀（自力式）
backwash return pump	反冲洗回流泵
backwash surge tank	反冲洗罐
Ball hardness	布氏硬度
ball valve	球阀
bar	（截面较小的）圆钢 方钢六角钢等
bar chart	统计用的柱状图
barge bumper	靠船件
barge strength and stability	驳船强度及稳性
barrel	（管件的）加厚段
base metal	母材、基本金属
basic design	基本设计
basic electrode = lime type covered electrode	碱性焊条
battery room	蓄电池间
blowout preventer system (BOP system)	防喷器系统
beam depth	梁高

beam path distance	超声波发射程距	bolted connection	螺栓连接
bearing strength of the ground	地基承载力	boom	吊机扒杆
bearing stress	支撑应力	boom angle	吊机倾斜角
before welding is initiated	始焊前	bore hole	镗孔
bending moment	弯矩	boss with plug	带有丝堵的管座
bending stress	弯曲应力	bottom echo	底面回声
bevel	坡口	bottom sitting drilling platform	坐底式钻井船
bevel angle	坡口面角度	boundary condition	边界条件
beveling / chamfering	开坡口	bow	船艏
bid drawing	招标图纸	box beam	箱形梁
bilge / fire pump	舱底污水-消防两用泵	box type joint	箱形节点
bilge alarm system	污水报警系统	brace	拉筋
bid / tender for...	投标	bracelet anode	手镯式阳极
blast cleaning	喷砂除锈	branch member	支杆
blind flange	盲法兰	breathing apparatus , respirator	防毒面具
blind spectacle flange	快速盲法兰	bridge	栈桥
blow count	打桩的锤击数	bridge (overhead) crane	天车吊
blowdown vessel	排放罐	brittleness	脆性
blowhole; gas pore	气孔	brush coating	用毛刷涂漆
blowout preventer stack	防喷器组	buckle fastener	绑带
buoyant turret mooring	浮筒转塔式系泊	bulb angle	球扁钢
boat landing	登船平台	build-up girder	组合梁
bolt, nut and washer	螺栓、螺母及垫片	bulk head	隔板、舱壁

burn through	烧穿
burner	气焊工
burr and flashing	飞边毛刺
business and management	经营管理
butt-welded seam	对接焊缝
butterfly valve	蝶阀

C

cable layer	敷缆船
cable rack / tray	电缆托架
caisson	沉箱
caisson washing pump	洗舱泵
caisson-type platform	沉箱式平台
can	（管件的）段
cantilever beam	悬臂梁
cantilever jack-up rig	悬臂自升式钻井船
cantilever well module	悬臂式井口模块
cap beam	帽梁
capped steel	半镇静钢
capsizing lever	倾覆力臂
capsizing moment = overturn moment	倾覆力矩
carbon arc air gouging	碳弧气刨
carbon dioxide cylinder	二氧化碳气瓶
carbon equivalent	碳当量
carbon-dioxide(CO ₂) arc welding	二氧化碳气体 保护电弧焊
cargo master system	货油舱总监控系统
cargo tank cleaning machine	洗舱机
carrier	（搬运）小车

carry out = perform = conduct = execute	进行、执行	charpy-V notch energy	夏比 V 形缺口韧性值
catenary anchor leg mooring (CALM)	悬链锚腿系泊	charpy-V notch impact test	夏比 V 形缺口冲击试验
cathodic protection	阴极保护	chart datum	海图基准面
cellar deck	底甲板	check randomly	抽检
cellar shutdown panel (CSDP)	井口系统关断盘	check valve	止回阀
cement grout	水泥浆	checkered plate	花纹板
cementing vessel	固井船	chemical injection package	化学注入撬
center line	中心线	chemical injection system	化学注入系统
center of buoyancy	浮心	chemical seal	化学密封
center of floatation	漂心	chipping hammer	敲渣锤
center of gravity	重心	chisel	风铲
center punch	冲子	chord member	弦杆
central control room (CCR)	中央控制室	christmas tree	采油树
central processing platform	中心处理平台	circumference	周长
centrifugal pump	离心泵	circumferential weld	环焊缝
centrifuger	离心机	classification survey	入级检验
ceramic fibres	防火陶棉	clean water injection pump	清水注入泵
ceramic tiles	瓷砖	clean water surge tank	清水缓冲罐
certifying authority	第三方检验机构	clearance	间隙
chain block	倒链	client	业主、顾客
chair with arm-rest	带扶手的半软椅	close drain tank	闭式排放罐
chamfering	开坡口	closed / open circuit	闭 / 开路
channel steel	槽钢	closed drain pump	闭式排放泵

clustered well heads	丛式井口	composite rockwool ceiling	复合岩棉天花板
CO2 cylinder unit	CO2 气瓶组	composite rockwool panel	复合岩棉板
CO2 extinguisher	CO2 灭火器	concentric reducer	同心大小头
coal tar epoxy paint	含焦油环氧涂料	conceptual design	概念设计
coaming	挡水扁铁	concrete platform	混凝土平台
coating	涂装	condensate drum	冷凝液罐
coating interval	涂漆间隔	condensing water	冷凝水
coefficient	系数	conductor	隔水套管
cold formed pipe	冷卷管	conductor guide	套管导向
cold shut	冷隔	cone	大小口、锥体
cold work	冷加工、冷作	conform to = stick to = adhere to	符合、遵守
collapse ring	加强环板	connection	节点、连接
column	立柱	consumption rate	阳极消耗率
combustible gas detector	可燃气体探测器	continuous beam	连续梁
come-along	手扳葫芦	continuous double fillet weld	双面连续贴角焊
commercial blast cleaning	普通级喷砂除锈	continuous welding	连续焊
commissioning	调试	contract	合同
compile and maintain a document	编制和保存文件	contraction stress	收缩应力
complete penetration groove weld	全熔透坡口焊	contractor	承包商
completion riser	完井立管	control valve (accessories handwheel)	带手轮的控制阀
complex joint	复杂节点	control valve assembly	控制阀总成
compliance with	符合（名词）	coordinates	坐标系
comply with	符合（动词）	coordination	协调

cope hole	(焊接)工艺孔	crude loading pump	原油装载泵
corrective and preventive action	纠正和预防措施	crude oil drain tank	原油排放舱
correlation curve	相关曲线	crude preheat exchanger	原油预热器
corrosion allowance	腐蚀余量	crude suction strainer	原油吸入滤器
corrosion coupon	腐蚀挂片	crude transfer	原油输送泵
corrosion protection	防腐	cup support	垫墩
corrugated plate interceptor	斜板分离器	curing time	(油漆的) 固化时间
couplant	UT 用的耦合剂	current capacity	(阳极的) 电流容量
coupling	联轴器、管箍	current density	(阳极的) 电流密度
crack	裂纹	current direction	海流方向
crane barge, crane vessel	起重船	curvature radius	曲率半径
crane support	吊机支撑	customer	客户
crater	焊口	cut by torch	以火焰切割
crawler crane	履带吊车	cut off	割除、割除物
criteria	(验收)标准	cutoff allowance	切割裕量
cross angle	交叉角	cutting plan	排板图
cross section	横截面	cutting sheet	单件图
crow bar	撬杠		
cruciform bollard	单十字带缆柱		
crude cooler	原油冷却器		
crude filter	原油过滤器		
crude heat exchanger	原油换热器		
crude loading /export pump	原油外输泵		

D

(in) duplicate	一式两份
(to) drive piles	打桩
DAC curves	距离-振幅曲线
daily diesel filter	日用柴油滤器
damage-prone connection	易破坏的节点
damper, dampener	减震器
DC generator	直流发电机
Decibel (dB)	分贝
deck beam	甲板梁
deck cover	甲板敷料
deck crane	甲板吊车
deck water seal unit	甲板水封装置
deep freeze compressor	深冷压缩机
deepwater jacket	深水导管架
defect /default /disconnection	缺陷
deflection	挠度
dehydration degassing vessel	脱水除气器
dehydration preheater	脱水预热器
dehydration feed pump	电脱水供给泵
delivery of materials	材料交货
derrick barge	回转式起重船

desander	除砂罐
design basis	设计基准
design parameters	设计参数
detail	详图
detail design	详细设计
develop / establish a document	编制文件
dew point	露点
DFT (dry film thickness)	干膜厚度
diagonal brace	斜拉筋
dial gauge	百分表
diaphragm	隔板
diaphragm valve	隔膜阀
die stamp	钢印
diesel daily tank	柴油日用罐
diesel filter coalescer	柴油过滤净化装置
diesel generator set	柴油发电机组
diesel oil daily tank with heater	柴油日用罐（带加热器）
diesel pump	柴油泵
diesel storage tank	柴油储罐
diesel storage tank with heater	柴油储罐（带加热器）
diesel tank	柴油罐
diesel transfer pump	柴油输送泵
differential pressure control valve	差压控制阀

diffuser	布风气	double V groove	双面 V 形坡口(X 形)
dihedral angle	二面角	doubler plate	垫板、包板
dimensional checks	尺寸检查	down hill welding	向下焊
direct / alternating current arc welding	直/交流电弧焊	drain pit	排放池
direct current emergency supply	直流应急电源	draught gauge	吃水标尺
disassembling	拆除	drawing and specification	图纸及技术规格书
discontinuity	缺陷	drawing types	图纸种类
displacement oil tank	置换油罐	图纸种类有:	
distortion from welding	焊接变形	conceptual drawing	概念图纸
distress signals	遇险呼救信号	basic drawing	基本设计图纸
diver	潜水员	bid drawing	招标图纸
diver support vessel	潜水作业船	design drawing	详细设计图纸
document approval and issue	文件的批准和下发	fabrication drawing	加工设计图纸
documentation	文件编制	shop drawing	车间加工图纸
dog	组装用的刀把	as-built drawing	完工图
dolphin	系缆柱	dredger	挖泥船
domestic sea water pump	生活海水泵	drift pin	心轴、销子
double agent facility	双介质灭火装置	drift test	管流试验、管线试通
double bed	双层床	drill	钻头
double bevel groove	k 形坡口	drilling module	钻井模块
double bollard	双柱带缆桩	drilling platform	钻井平台
double groove	双面坡口	drilling template	钻井基盘
double probe method	双探头法	drillship, drilling ship	浮式钻井船

driving voltage	驱动电压
dry chemical extinguisher	干粉灭火器
dry-type tree	干式采油树
dryer	烘箱
during the course of fabrication	在制造过程中
during the life of structures	结构寿命期间
dye penetrant inspection	着色检验
dynamic-positioning rig	动力定位钻井船

E

Earth lead	地线
eccentric reducer	偏心大小头
echo height	回波高度
edge crimping	(卷管的)压头
edge preparation	坡口加工
effective throat thickness	焊缝计算厚度
elbow	弯头
electric dehydrator	电脱水器
electric desalter	电脱盐器
electric drill	手电钻
electric heater	电加热器
electric submersible pump	电潜泵
electric-hydraulic valve	电-液操作阀
electrical connection	导电连接
electro-slag welding	电渣焊接
electrochemical property	电化学特征
electrode	电焊条
electrode covering	焊条药皮
electrode holder	焊把、焊钳
electrolyte	电解质
elevation (EL)	标高、立面图

elongation	延伸率	excess of weight	超重
emergency air compressor	应急空压机	existing structure	已有结构
emergency ballast control system	应急压载控制系统	explosion proof equipment	防爆设备
emergency BOP recovery system	防喷器紧急回收系统	exposure distance	防火距离
emergency generator	应急发电机	extent of defect in %	缺陷百分比
emergency light	应急照明灯	extent of inspection	检验范围
emergency power station	应急电站	extent of repair	返修率
emergency shutdown	应急关断	external surface of brace	拉筋的外表面
emergency shutdown system (ESD)	应急关断系统	extra margin of stress	应力裕量
emergency switch board	应急开关柜		
emergency switch room	应急配电间		
emery cloth	金刚砂布		
emulsion transfer pump	乳化油输送泵		
engine room	动力舱、机舱		
engineering geotechnical vessel	工程地质船		
entire length	全长		
equal angle	等边角钢		
equation	公式		
equipment base	设备底座		
erection	安装		
ERW (electric resistance welding)	电阻焊		
escape route	逃生路线		
essential variable	焊接基本参数		

F

fabricated wide flange shape	焊接成的宽翼缘型钢
fabrication aids	制造辅助物
fabrication design	加工设计
fabrication phase	制造阶段
fabrication sequence	制造顺序
fabrication yard	制造场地
face bend test	表面弯曲试验
facsimile transceiver	传真收发两用机
fastener	紧固件
fatigue damage	疲劳破坏
field assembly	空间组对、现场组对
field mating point	海上对接点（如导管架与组块对接点）
field splice	现场拼接
field weld	现场焊缝
fifty year return period	五十年一遇
file	锉刀
filler metal	填充金属
final fabrication tolerance	最终制造公差
finish coat	面漆
finished product	成品

finite element analyses	有限元分析
fire alarm siren	火灾警笛
fire and gas detecting system	火灾-可燃气体探测系统
fire control panel	消防控制盘
fire damper	防火风阀
fire door closer, fire proof door	防火门
fire extinguishing system	消防系统
fire fighting water, fire water	消防水
fire foam hydrant	消防泡沫栓
fire hose station, hose box	消防箱
fire monitor	消防炮
fire panel	火灾-可燃气体报警显示盘
fire proof wall, fire wall	防火墙
fire protected plastic tiles	防火塑料地板
fire protection wall	防火墙
fire station	消防软管箱
fire water / foam monitor	消防炮（水或泡沫）
fire water deluge system	大水量灭火系统
fire water hose rack	消防水软管
fire water hydrant	消防水栓
fire water jockey pump	消防水增压泵
fire water lift pump	消防水提升泵

fire water pump	消防泵	flare drum	闪蒸罐
fire-fighting vessel, fire boat	消防船	flare pilot gas	火炬引燃器
fireman box	消防员箱	flare scrubber	火炬分液器
first aid kit	急救箱	flare tower	火炬塔
first coat	底漆	flat bar	扁钢
first stage hydrocyclone	一级水利漩流器	flat plate anode	扁阳极
first stage separator	一级分离器	flat welding	平焊
fit-up	坡口组对	flaw	裂纹
fitter	组装机	flaw detectability	缺陷检测灵敏度
fixed crude oil washing machine	固定式原油清洗机	flaw echo	缺陷回声
fixed drilling platform	固定式钻井平台	flexible hose	柔性软管
fixed tower SPM	塔系泊	flexible riser	挠性立管
flame arrester	阻火器	floater controlled valve	浮球控制阀
flame cutting	火焰切割	floating cargo hose	浮式输油软管
flame cutting droplets and debris	火焰切割形成的熔滴和料头	floating loading hose	浮式装油软管
flame cutting machine	火焰切割机	floating oil production and storage unit (FPSU)	浮式生产储油装置
flame cutting torch	火焰割枪	floating oil storage unit	浮式储油装置
flammability limits	可燃度极限	floating production platform	浮式生产平台
flange	翼缘、法兰	floating production, storage and off-loading tanker	浮式生产储油外输轮
flare assembly	火炬总成	floating state	飘浮状态
flare boom	火炬臂	flooding	注水
flow indicator (FI)	流量显示器	floppy disk	软盘

flow chart	流程图	four way valve	四通阀
frame structure	梁格结构	fracture toughness	断裂韧性
flow quantity recorder (FQ)	累计流量计	free water knock out vessel	游离水分离器
flow switch	流量开关	fresh water pressure vessel	淡水压力罐
flux	焊药	fresh water pump	淡水泵
flux cored arc welding (FCAW)	药芯焊	fresh water tank with electric heater	淡水罐（带加热器）
flux-cored electrode	管状焊条	friction coefficient	摩擦系数
flux-cored wire	药芯焊丝	fuel gas compressor package	燃气压缩机撬
foam extinguishing system	固定式泡沫灭火系统	fuel gas heater	燃料气加热器
foam monitor	泡沫炮	fuel gas scrubber	燃气洗涤器
foam station	泡沫站	fuel gas treatment package	燃料气处理撬
fog horn, fog signal	雾笛	fuel oil drain tank	燃料油排放罐
folding bed	折叠床	fuel pump	燃油泵
folding chair	折叠椅	full coupling	全螺纹接头
foot print	被交位置	full penetration weld	全熔透焊缝
foot valve	底阀	funnel-shaped guide	喇叭口状导向
forecastle	艏楼	furnace	熔炉、加热炉
foreman	领班	fusible plug	易熔塞
forged steel (FS)	锻钢	fusion / bond line	熔合线
fork lift	铲车、叉车		
forming	压制成型		
forming of plates into tubular	由板卷成管		
formula/equation of carbon equivalent	碳当量公式		

G

(to be) ground flush	磨平
gantry crane	龙门吊
gap gauge	间隙尺
gas bottle	气瓶
gas cutting	气割
gas cutting machine with magnetic wheels	磁轮式气割机
gas detector	可燃气体探测器
gas export facility	天然气外输设备
gas injection module	注气组块
gas metal arc welding (GMAW)	熔化极气体保护焊
gas processing plant	天然气处理厂
gas shielded arc welding	气体保护电弧焊
gas tungsten metal arc welding (GTAW)	钨极气体保护焊 (含氩弧焊)
gas turbine generator set	燃气轮机发电机组
gas turbine power generator	燃气轮机发电机
gas welding	气焊
gasket	垫圈
gate valve	闸阀
geophysical survey vessel	物探船
girders and webs	水平桁材和垂直桁材

girth weld	环缝
global positioning system (GPS)	全球定位系统
globe valve (normally closed)	截止阀 (常闭)
glycerin	甘油
gouging	气刨
graphite crucible	石墨坩埚
grating	格栅
gravity damper	重力风闸
gravity platform	重力式平台
gravity type foundation	重力式基础
grease	黄油、润滑脂
grind	打磨
grinder	砂轮机
grit	石英砂
grit blasting	喷丸除锈
groove	熔池
groove angle	坡口角
guard filter	保护滤器
guide funnel	导向喇叭口
guide structure	导向结构
gusset	节点板、筋板
guyed tower platform	拉索塔平台

H

H-shape	H 型钢
half nipple	一头带螺纹的接头
halogenated hydrocarbon cylinder	卤化烃瓶
halogenated hydrocarbon local panel	卤化烃就地控制盘
halogenated hydrocarbon fire extinguishing system	卤化烃灭火系统
hammer	锤子
hand operated pump	手动泵
hand winch	手动缆绳车
handrail	栏杆
hard hat	安全帽
hardener	固化剂
hauling to the front	牵引至码头前沿
hazardous area	危险区
heat affected zones (HAZ)	热影响区
heat detector	热探测器
heat exchanger	热交换器
heat medium drain tank	热介质排放罐
heat number	炉号
heat traced pipeline	伴热管线
heat treater	加热器处理器

helmet	安全帽、焊接面罩
heat treatment	热处理
heater	加热器
heater treater	热处理器
heater treater feed pump	热处理器供液泵
heating medium boiler package	热介质锅炉撬
heating medium circulating package	热介质循环撬
heating medium collection tank	热介质收集罐
heating medium diesel daily tank	热介质柴油日用罐
heating medium drain pump	热介质排放泵
heating medium drain tank	热介质排放罐
heating medium expansion vessel	热介质膨胀罐
heating medium make-up pump	热介质再启动泵
heating medium oil, thermal oil	传热热介质油
heating medium storage tank	热介质油储存罐
heave wall section	厚壁段
heating, ventilation and air conditioning system (HAV)	采暖、通风、空调系统
heavy can	节点加厚段
heavy duty coating	厚层防腐
heavy plate	厚板
heavy wall pipe	厚壁管
helideck	直升机甲板

hex head bolt	六角头螺栓	human life and property	人民生命财产
high/ low pressure switch (PSHL)	高-低压开关	hydrant	消火栓
high concentration gas alarm	高浓度可燃气体报警	hydraulic pile-driving hammer	液压打桩锤
high pressure condensate tank	高压凝析油罐	hydraulic press	液压机
high pressure flare	高压火炬	hydrostatic/hydraulic test	水压试验
high pressure separator (HP separator)	高压分离器	hyperbaric diving system	
high strength steel	高强度钢	= pressurized diving system	高压潜水系统
high-low	错皮		
histogram	(统计用) 直方图		
hold	待定		
hold point	(检验的) 停点		
holder	焊钳		
holiday detector	气孔探测仪		
horizontal distance	水平距离		
horizontal welding	横焊		
hose	软管		
hose assembly	软管总成		
hose connection	软管接头		
hose handling crane	软管起升吊机		
hose reel	软管轮		
hot dip galvanizing	热浸锌		
hot water pressure vessel with electric heater	热水压力罐 (带加热器)		
hot work	明火作业		

I

ice-breaker	破冰船
if (when) necessary	若有必要
ignitor =igniter	点火器
immersion suit	防寒救生衣
impact resistance	耐冲击性
impressed-current protection system	外加电流保护系统
in accordance with	按照
in any jacket plane	在任意导管架平面内
in line with	按照
in the light of	按照
in-process inspection	工序间的检验
inclined stair	斜梯
include but not limited to	包括但不限于
included / groove angle	坡口角度
inclusion	夹杂物
incomplete fusion	未熔合
incomplete penetration	未焊透
inflatable liferaft	气胀式救生筏
inlet gas generator package	惰性气体发生器
inorganic Zinc primer	无机锌底漆
inside diameter (ID)	内径

inspection	检验
inspection criteria	检验标准
installation site	安装现场
instrument air receiver	仪表空气接受器
instrument capillary tube	仪表控制管线
instrument master control room	仪表总控制室
insulating flange	绝缘法兰
insulation	保温
insulation (heat traced)	保温加伴热
intact / damage stability	完整/破坏稳性
interference	(杆间之间的)相碰
intergranular corrosion	晶间腐蚀
intermediate strength steel	中强度钢
intermittent welding	断续焊
internal and external beveling	内外坡口
internal diameter	内径
internal quality audits	内部质量审核
internal stress	内应力
interpass temperature	层间温度
intersected pipe	被交管
invitation for bid = call for bid	招标
isometric	等比例的, 等大的
isometric drawings	等距画法图

insert	插入、嵌入
in-line	同轴的
ion	离子

J

J-tube	J 形管
jack	千斤顶
jack-up rig	自升式钻井船
jacket	导管架
jacket cap	导管架帽
jacket handling	导管架扶正
jacket launching and upending	导管架下水及树立
jacket launching barge	导管架下水驳船
jacket leg	导管架腿桩
jacket leveling	导管架调平
jacket lifted on and off the barge	吊上及吊下驳船的 导管架
jacket modification	导管架改造
jacket panel	导管架片
jacket panel assembly	导管架片组对
jacket positioning	导管架定位
jacket securing	导管架固定
jacking state	升降状态
jacking system	升降系统
jockey pump	供消防水干管的 补给水泵

joint can

节点加厚段

joint detail

节点详图

junction box (explosion proof)

接线箱

K

killed steel

镇静钢

kingpost

将军柱

key plan

总图、索引图

L

lack of fusion	未熔合
lack of penetration	未焊透
ladder	直梯
ladle analysis	熔炼分析
lamellar tearing	层状撕裂
lap	焊缝盖面
lap welding	塔焊接
lateral load	侧向载荷
launch/ cargo barge	滑道式/装载式驳船
launch way and rocker	滑道和摇臂
launching and uprighting of a jacket	导管架的下水和
launching truss	直立下水桁架
lay barge	铺管船
lead sections and subsequent add-ons of piles	首桩及后续桩段
leak test	密封性试验（试漏）
leg	桩腿、导管架
leg of a fillet weld	（角焊缝）焊角高度
level	水平仪
level gauge (with drain)	液位计（带排放）
life boat	救生艇
life boat davit, davit	吊艇架

life buoy	救生圈
life jacket	救生衣
life raft, life float	救生筏
lift calculation	吊装计算
lifting gear	吊艇机
lifting load	起吊载荷
lifting lug	吊点
lifting padeye	吊点
lifting up of panel structure	单片起吊
light type combustible gas detector	轻质可燃气体探测器
line pipe	管线管
line throwing apparatus	抛绳装置
liquid trap	液体捕集器
living quarter	生活块
LNG carrier, LNG tanker	液化天然气运输船
loading arm	输油臂
loading flexible hose	柔性装载软管
loadout and seafastening	装船固定
local deformation	局部变性
local stress	局部应力
longitudinal seam/weld	纵焊缝
low explosion limit (LEL)	爆炸下限

low heat input	低热量输入
low hydrogen type electrode	低氢型焊条
low pressure scrubber	低压气净化器
low stress round nosed die stamp	低应力圆头钢印
lower deck	下甲板
lub oil drain tank	润滑油排放罐
lub oil tank with heater	润滑油罐(带加热器)
lubricant oil transfer pump	润滑油传输泵
lug	吊耳

M

machinery deck	机械甲板
machining	机加工
macrosection	宏观断面
magnetic particle and suspension	磁粉和悬剂
magnetic particle technique (MT)	磁粉探伤
main boiler	主锅炉
main deck	主甲板
main generator set	主发电机组
main process line	主要工艺管线
main switch room	主变电间
main transformer room	主变压器间
make-up drawing	造管图
manhole	人孔
manifold	管汇
manned platform	驻人平台
manual/ hand welding	手工焊
manufacturer's instruction	产品使用说明书
marine growth	海生物
marine radio system	海事通讯系统
marine transportation	海运
marking	做标记、划线

marking and cutting	划线下料	mill certificate	厂家的材质证书
mat support jack-up rig	沉垫自升式钻井船	mill scale	钢材出厂时的表面
material	材料、材质		氧化皮
material identification	材料标识	mill sheet	制造工艺规程表
material list	材料表	mineral slag	矿渣
material storage	材料储存	miscellaneous items	附件
material substitution	材料代用	mismatch = high-low	错皮
material take-off	材料估算单	mobile drilling platform / rig	移动式钻井平台
material traceability	材料跟踪表	mobile radio system	移动式无线电系统
maximum operating water depth	最大工作水深	model test	模型试验
mean seal level (MSL)	平均海平面	module	组块
mechanical property	机械性能	mold	模具
mechanical test	机械性能试验	mold lofting	放样
medium pressure separator (MP separator)	中压分离器	moment	力矩
member	杆件	moment of longitudinal inclination	纵倾力矩
member drawing	(杆件的) 单件图	moment of transverse inclination	横倾力矩
member number	杆件号	moment of inertia	惯性矩
metacenter	稳心	mooring bit	系缆桩
metal lash	钢板网	mooring cable	系泊缆绳
mezzanine deck	夹层甲板、半甲	mooring dolphin	系缆桩
middle deck	中甲板	mooring head	系泊头
mild steel	中碳钢	mooring template	系泊基盘
mill	钢厂	mooring yoke	系泊钢臂

motor operated valve	电动阀
move to yard front	移至码头前沿
mud mat	防沉板
mudline	泥线
multi-point mooring, spread mooring	多浮筒系泊系统
multi-purpose epoxy	多用途环氧漆
multi-supported beam	连续梁
multi-well template system	多井基盘系统
multihead metering pump	多头计量泵
multipass welding	多层焊
multiple lift	多台吊车联合起吊

N

navigational light	导航灯
NC(numerical-control) cutting machine	数控切割机
near white metal	接近金属白色
needle valve	针阀
nipple	对丝
node can	节点段
nominal diameter	公称直径
non-combustible	不可燃物质
non-conformance	不一致事项
nondestructive examination (NDE)	无损检验
nondestructive testing (NDT)	无损检验
DNT 包括:	
radiographic technique (RT)	射线探伤
ultrasonic technique (UT)	超声波探伤
penetrant technique (PT)	渗透检验
magnetic particle technique (MT)	磁粉探伤
visual inspection	外观检验
nonskid ceramic mosaic	防滑陶瓷马赛克
normal practice	通常做法
normalize	正火
normally open/close valve	常开/常闭阀

notch toughness	缺口韧性
NRL (Naval Research Laboratory) drop weight test	NRL 落锤试验
nut	落母

O

obsolete document	作废文件
oceanographic research vessel	海洋调查船
offshore drilling installation	海上钻井设施
offshore drilling rig	海上钻井装置
offshore hook-up	海上连接
offshore installation	海上安装
offshore installation site	海上安装现场
offshore oil exploration	海洋石油勘探
offshore platform	海洋平台
offshore structure	海洋结构物
oil boom, oil fence	围油栅
oil concentration	(污水)含油浓度
oil depot	油库
oil fence reel	围油栅卷筒
oil moisture content	油雾含量
oil pollution	石油污染
oil recovery vessel	污油回收船
oil spill	溢油
oil storage barge	储油轮
oil storage, loading and transportation	储油、装油与
equipment	输油设备

oil treatment facility	油处理设备	overlapping joint	搭接节点
oily water tank	含油污水舱	owner	业主
oily water transfer pump	污水水传送泵	oxyacetylene gas welding	氧-乙炔气焊
one-line diagram	单线图	oxyacetylene welding	氧乙炔焊
onshore fabrication	陆上预制	oxygen cylinder	氧气瓶
open drain pump	开式排放泵	oxygen hose	氧气带
open drain tank	开式排放罐	oxide	氧化物（层、皮）
open drain tank with heater	开式排放罐(带加热器)		
open firing point	明火点		
operating condition	作业条件		
operating state	作业状态		
operation draft	作业吃水		
orifice plate	孔板流量计		
original	原稿		
out of roundness	椭圆度		
outside diameter (OD)	外径		
ovality	椭圆度		
over coating intervals	复涂车间		
over head crane	天车吊		
overboard	舷外		
overhanging beam	悬臂梁		
overhead welding	仰脸焊		
overlap	焊瘤		

P

package air conditioner	空调机撬块	pig launcher	清管器发射器
packer	封隔器	pig receiver	清管接受器
padeye	吊点	pile cap	桩帽
paint brush	油刷子	pile driving records	打桩记录
paint roller	油漆滚子	pile driving refusal	拒锤点
painter	油漆工	pile extracting	拔桩
panel assembling	平面组对、单片组对	pile foundation	桩基
parasitic echo	干扰回声	pile guide	桩导向
parent steel	母材	pile penetration	桩的贯入度
past successful practice	以往成功的作法	pile section/ segment	桩段
pedestal crane	基座式吊机(平台用)	pile sleeve	桩套筒
peening	锤击	pile spacer	扶桩间隙块
penetrant technique (PT)	渗透试验	pile washing out	冲桩
perimeter	周长	piling	打桩
periodical survey	定期检验	pillling barge	打桩船
permissible stress	许用应力	pilot house	驾驶室
perpendicularity of pipe end	管端垂直度	pinhole	针尖状气孔
personnel protection	人身保护	pipe diameter	管径
phenolic paint	酚醛树脂涂料	pipe fitting	管件
Philips driver	十字螺丝刀	pipe rack	管托架
phthalic paint	苯二甲酸涂料	pipe shoe	管子支撑
		pipe wrench	管钳
		pipeline	管线、管道

pipeline laying barge	铺管船	polarized steel	极化铁
pipng and instrument diagram (P &ID)	管线仪表图	polyurethane paint	聚氨酯涂料
plain end	无螺纹管端	porosity	密集气孔
plan	平面图、布置图	port hole	舷窗
plasma arc cutting (PAC)	等离子弧切割	portable extinguisher	手提式灭火器
plasma arc welding (PAW)	等离子弧焊接	portable two-way radio	双向无线电话
plate girder	板梁	positioner	定位器
plate type heat exchanger	板式换热器	positioning	定位
platform	平台	positive displacement flow meter	容积式流量计
platform positioning on the site	导管架的现场定位	positive flow meter	正位流量计
platform-to-shore radio system	平台-海岸无线电系统	postweld heat treatment	焊后热处理
pliers	钳子	pot life	(油漆的)混合期效
plug	丝堵	power wire brush	电动钢丝刷
plug valve	旋塞阀	preheat temperature	预热温度
plummet	铅坠	preheater	预热器
plus or minus 2	正负 2	pressure differential flow meter	差压流量计
pneumatic binary signal	双向气动信号	pressure gauge	压力表
pneumatic line	气控管线	pressure regulation valve	压力调节阀
pneumatic operated valve	气动操作阀	pressure regulator (external tap)	压力调节阀 (阀外引压)
pneumatic operated with manual		pressure relief valve	压力释放阀
reset valve	手动复位气动阀	pressure safety valve	压力安全阀
pneumatic test	气压试验	pressure vessels	压力容器
polarization potential	(阳极的)极化电位	primary structural member	主结构梁

probe	探头
procedure qualification record (PQR)	焊接工艺评定
process	工序
port	左舷
process module	工艺模块
product identification and traceability	产品标识和跟踪
production manifold	生产管汇
production platform	生产平台
production process and equipment	生产工艺及设备
production shutdown panel (PSDP)	应急系统关断盘
production welding	生产性焊接
professional skill	专业技能
protractor	量角器
provision	条款、规定、措施
punch marks	冲眼
punching shear	冲剪应力
purchase	采购
purchase order number	订货合同号
purge/ pilot gas package	吹扫/引燃器撬块
process drain	工艺排放

Q	
quality system	质量体系
quality assurance	质量保证
quality audit	质量审核
quality awareness	质量意识
quality check in process	工作中自检
quality control (QC)	质量控制
quality evaluation	质量评估
quality loop	质量环
quality manual	质量手册
quality objectives	质量目标
quality plan	质量计划
quality planning	质量策划
quality policy	质量方针
quality related costs	质量成本
quality review/ assessment	质量评审
quality surveillance	质量监督
quasi-static loading	准静力载荷
quay	码头
quenched and tempered steel	淬火加回火钢
quick coupling	快速管箍
quick release hook (QRH)	快速解脱钩
quiver	焊条筒

quasi

相似的，外表上的

R

A resulting from B	由 B 导致 A
radial offset of abutting edges of longitudinal weld seam	焊缝对接口的 径向错皮
radio equipment	无线电设备
radio positioning system	无线电定位系统
radiographic examination (RT)	射线探伤
radius of operation	作业半径
receipt and storage of materials	材料的接收和存储
receipt to / dispatch from a warehouse	入/出库
receiving inspection	到货检验
reciprocating pump	往复泵
recommended practice	推荐做法
recovered oil tank	回收油罐
red lead	红丹
reducer	大小头、变径头
reducer concentric	同心大小头
reducer eccentric	偏心大小头
refinery/ petrochemical works	炼油/石化厂
reinforcement	加强筋
rejected or scrapped	拒收或报废
relative humidity	相对湿度

relaxation of rejection criteria	拒收标准的放宽	rock wool shell	(保温用的) 岩棉管
release = issue =distribution	(文件的) 发放	Rockwell hardness	洛氏硬度
removable hatch	活动舱盖	rod bar	圆钢
removable spool piece	可拆短管	rod electrode	电焊条
remove rust	除锈	rod stub	焊条头
repair rate	返修率	roll-up support	翻身垫墩
repair welding	补焊、返修焊缝	rolled shape/ section	轧制型钢
rescue boat	救助艇	rolled steel plate	轧制钢板
residual stress	残余应力	rolled tubular	卷制管
retention of documents	文件的保管	roller bearing	滚珠轴承
review point	审核点	rolling direction	(钢板的) 轧制方向
revolving derrick barge	全回转式起重船	root face	破口的钝边
rework	返工	root gap / opening	焊根间隙
rib plate	筋板	root run	根部焊道
rigger	组装工人	rope reel	缆绳卷筒
right angle square	直角尺	rotary oil burner	旋转燃烧器
righting moment	回复力矩	rotary pump	旋转泵
rimmed steel	沸腾钢	routine installation	一般性安装
ring stiffener	补强用环板	ROV(remote operated vehicle)	水下机器人
riser clamps	立管卡子	row-up	立片、单片起立
riser template	立管基盘	rubber gasket	橡皮垫
riveter	铆工	run-off tab	熄弧板
rock wool panel	岩棉板	run-on tab	引弧板

S

(be) subject to...	经受
S-curve	(统计用) S 曲线
sacrificial anode	牺牲阳极
saddle	垫墩
saddle end	马鞍口
safe working load (SWL)	安全工作载荷
safety cap	安全帽
safety factor	安全系数
safety valve	安全阀
safety zone	安全区
sag	下垂
salt spray test	盐水喷雾腐蚀试验
salvage vessel	救援船
sand blasting	喷砂除锈
sand filter unit	砂滤装置
sand hopper	喷砂砂罐
sand jack	砂墩
sandpaper	砂纸
satellite navigation system	卫星导航系统
satellite platform	卫星平台
saturation diving	饱和潜水

scaffolding	脚手架
scanning speed	扫查速度
screw driver	螺丝刀、改锥
scriber	划线针
sea chest	海水柜
sea current	海流
sea state	海况
sea water lift pump	海水提升泵
seafastening/ tie-down of jacket	(导管架装船的)固定
seafloor bearing capacity	海床承载能力
seal weld	密封焊道
seal welding	密封焊
seamless pipe	无缝管
second coating	二遍漆
second gas scrubber	二级气体洗涤器
second stage hydrocyclone	二级水力旋流器
secondary/ primary brace	次要/主要拉筋
section	剖面图、一段
segment	一段
self tapping screw	自攻螺丝
self weight	自重
self-contained pressure regulator	自给式压力调节阀
self-elevating drilling platform	自升式钻井船

self inspection	自检	shop primer	车间底漆
self-shielded welding	自保护焊	shot blast	喷丸除锈
semi-automatic welding	半自动焊	shower bath	淋浴器
semifinished/ intermediate product	半成品	shrinkage strains	收缩应变
semisub drilling unit	半潜式钻井装置	shutdown switch	关断开关
semisubmersible rig	半潜式钻井船	shutdown valve	关断阀
separator	分离器	shuttle tanker	穿梭油轮
separator / urge vessel	分离/缓冲器	side bend test	侧弯试验
serrated	锯齿形	silencer	消音器
service after sales	售后服务	silver /silver Chloride(Ag/ Ag Cl)	银/氯化银
sewage treatment unit	生活污水处理装置	reference cell	参比电池
sewage unit	排污罐	simple beam	简支梁
shackle	卡环、卸扣	simple joint	简单节点
shape cutting	仿形切割	simply supported beam	简支梁
shape steel	型钢	single anchor leg mooring (SALM)	单锚腿系泊
share stress	剪切应力	single berth with chest and drawers	有柜和抽屉的单人床
sheet pile	钢板桩	single buoy mooring (SBM)	单点系泊
sheet piling	板桩	single V groove	单面 V 形破口
shelf life	油漆的储存期限	sit-on bottom stability	坐底稳性
shielded metal arc welding (SMAW)	手工电弧焊	site assembly	空间组装、现场组装
shim plate	间隙条、导向块	site installed	现场安装
shop design	加工设计	site representative	驻厂代表
shop drawing	车间加工图	sitting on the sea bed	座底

skidded loadout	滑道式装船	socket weld flange	插焊法兰
skidway	滑道	sockolet	插焊管座
skip weld	跳焊	soft yoke mooring system	柔性刚臂系泊系统
skirt pile	裙桩	solenoid valve	电磁阀
skirt plate	裙板	sound area, area free from defect	无缺陷区
skirt sleeve	裙桩套筒	space assembling	空间组对
slag	熔渣	spacer	间隙块
slag catcher	捕集器	spanner	扳手
slag inclusion	夹渣	spark arrester	避雷器
slag removal	清渣	splatter	焊接飞溅
slate pencil	石笔	specification	规格书、规范
slide door	滑动门	specified requirement	规定的要求
slide down the launch way	沿滑道滑动	specimen	试件
slide shoe = lunch cradle	滑靴	spherical joint	球形节点
sling	吊索	spilled oil recovery	溢油回收
slip way	滑轨	spiral welded pipe	螺旋焊管
slop tank	污油罐	splash zone	飞溅区
slope	坡度	splice	拼接
slot welding	焊槽	spot check	抽检
slotted member	开槽杆件	spray coating	喷漆
smoke detector	烟雾探测器	spreader bar	撑杆
smooth transition	平滑过渡	spring line	粉线、墨斗线
socket type	插焊式	spring washer	弹簧垫片

spud	桩脚	stick to	遵守
square	直角尺	stiffener	筋板
square bar	方钢	stool	圆凳
squareness of pipe end	管短垂直度	storage area	储存场地
stabbing cone	插尖	storage platform	储油平台
stair	斜梯	straightening	调直
stair treads	梯子踏步	straightness	弯曲度
stand off slender anode	支架式细长阳极	strain	应变
stand-by boat	值班船	strain gage	应变仪
stand-by power station	备用电站	stress concentration	应力集中
standard test block	标准试块	stress concentration factor	应力集中系数
starboard	右舷	stress relief	应力释放
static / dynamic load	静、动载	stripping pump	扫舱泵
static electricity discharge	静电释放	strong back	临时加强板
static electricity earth	静电接地	structural component	结构杆件
steam boiler	蒸汽锅炉	structural integrity	结构的整体性
steam distribution system	蒸汽分配系统	structural steel	结构钢
steam radiator	蒸汽散热器	structural strength	结构强度
steel ruler	板尺	stub	短粗管
steel tape	钢卷尺、盘尺	stubbing cone	插尖
steel wire shot	(抛丸用的) 钢丝	stub bolt	双头螺柱
stenciled marks	漏子板喷漆字	stub pin	保温钉
stern	船艉	sub-standard specimen	小试件

submarine pipeline/cable laying	海底管线/电缆铺设	susceptibility to passivation	墩化敏感区
submerged arc welding (SAW)	埋弧自动焊	swage nipple	变径接头
submersible rig	座底式钻井船	swivel assembly	旋转头总成
submit to = present to = forward to = hand in	提交	swivel chair	转椅
subsea cementing equipment	水下固井设备	swivel stool	圆转凳
subsea pipeline	海底管线		
subsea template	海底基盘		
subsea wellhead	海底井口		
substitution of A with B	以 A 代替 B		
substructure	下部结构		
subsurface safety valve (SSSV)	井下安全阀		
suction anchor	吸力锚		
suction filter	吸入口滤器		
superintendent	总监		
superstructure	上部结构		
supervisor	监督		
supplier	供方		
contractor	(合同供方)		
supply boat	供应船		
surface preparation	表面处理		
surface safety valve (SSV)	地面安全阀		
surface welding	水上焊接		
surge vessel	缓冲罐		

T

“T” steel	T 型钢
4:1 tapered transition bevel	四比一过渡破口
T-square	丁字尺
tab plate	引、熄弧板的总称
tack welding	点焊
tacker	点焊工
tandem loading system	串靠装油系统
tandem mooring	串靠系泊
tank	(方形无压) 罐
tank and loading shut-down panel(TLSDP)	储罐-外输关断盘
tank mixer	搅拌器
tee	三通
temperature controller (TC)	温度控制器
template	样板
template type platform	导管架型平台
temporary/ permanent attachment	临时/永久附件
tender ship	钻井辅助船
tensile hoop stress	周向拉应力
tensile strength	抗拉强度
tension leg platform (TLP)	张力腿平台
tension/compression member	拉/压杆

tensioner	张紧器
test crude header	原油计量总管
test crude heater	原油计量加热器
test piece	试件, 即用于试验的焊件
test separator shutdown panel (TSDP)	计量分离器关断盘
test specimen	试样, 即从试件上切取供试验用的样品
thermal insulation	保温
thermal spraying	热喷涂
thermocouple	热电偶
thermometer	温度表
thickness of root face	钝边高度
thinner	稀料
threaded one end (TOE)	一头管端带螺纹
threadolet	丝扣管座
three phase arc welding	三相电弧焊
three phase separator	三相分离器
three way valve	三通阀
through drying time	油漆的干透时间
through member	贯通杆件
through-thickness direction	厚度方向
thrust	轴向载荷

tidal variations	潮汐变化、潮差	transition piece	过渡段
tidal zone	潮差段	transition slope	过渡坡口
timber	木料	transition taper	过渡坡口
toe board	踢脚板	transport vessel for jackets	导管架的运输船
tolerance	公差	transverse direction	横向
tool box	工具箱	treated water tank	净化水罐
top coat	面漆	trial fit-up	试装
top/middle/lower/cellar deck	顶/中/下/底甲板	triplicate	一式三份
topside/upper structure	上部结构	trouble shooting	故障巡查
torque	扭矩	truck crane	汽车吊
TOS (top of structure)	结构顶部	truss	桁架
total attenuation	衰减度	tubular	管材
total enclosed fire	全封闭耐火	tubular joint	管节点
protected lifeboat	救生艇	tubular member	管件
touch drying time	油漆的触干时间	tug boat	拖轮
toughness	韧性	tundish	漏斗
tower-type platform	塔式平台	Tungsten inert gas welding	钨极惰性气体保护焊 (如氩弧焊)
towing state	拖航状态	turbine primary element	涡轮流量计
towing vessel, tug boat	拖轮	two kinds media filter package	双介质滤器撬
towing/anchor handling supply vessel	拖航、抛锚、供应三 用工作船	T, K and Y joints	T, K, Y 型节点
trailer	拖板		
trailer puller	拖车车头		

U

U-bolt	U 形螺栓
ultra-violet detector (UV detector)	紫外线探测器
ultrasonic examination	超声波检验
ultrasonic technique (UT)	超声波探伤
ultrasonic thickness meter	超声波测厚仪
uncoated steel	裸钢、无涂层钢
under water welding	水下焊接
undercut	咬边
underground water surge tank	地下水缓冲罐
underwater welding	水下焊接
unequal angle	不等边角钢
uninterrupted power supply (UPS)	不间断电源
union	由任、活接头
unless otherwise specified	除非另外说明
unmanned platform	无人平台
UNO (unless noted otherwise)	除非另外说明
UO welded pipe	用 UO 法卷成的钢管
upon contract award	合同签字后
upper/middle/lower deck framing	上、中、下甲板梁格
utility air receiver	公用空气接受器
utility drain	公用设施排放

utility module

公用设施模块

vernier caliper

游标卡尺

V

vacuum breaker valve	真空阀
vent pipe	放空管
verification	验证(即检查是否合格)
vertical welding	立焊
vessel	(非方形有压) 罐
Vickers hardness	维氏硬度
visual inspection	外观检查
vortex breaker	涡流消音器

W

walkway	走道
wall offset	(对接) 错皮
wall skeleton	墙皮骨架
wall thickness (WT)	壁厚
walnut filter package	核桃壳过滤器撬
warehouse / stock room	库房
warm formed pipe	热卷管
warpage / warping	翘曲变形
washer	垫片
waste heat recovery unit	废热回收装置
waste oil tank	废油罐
waste water disposal well	废水处理井
water expansion tank	水膨胀罐
water injection coarse/ fine filtration package	注水粗/细滤器 撬块
water injection jacket	注水导管架
water moisture content	水汽含量
water seal	水封
water spray nozzle	喷淋水嘴
water tightness	水密性
watertight door	水密门

weather deck, open deck	露天甲板	welding gloves	焊工手套
weather resistance	耐风化性	welding goggles	气焊眼镜、焊工护目镜
web	腹板		
wedge	楔子	welding gun	焊枪
weld	焊缝	welding machine	焊机
weld leg	焊角高度	welding neck flange	焊接带颈法兰
weld metal	焊缝金属、焊肉	welding operator	焊接操作员（如自动焊工等）
weld number	焊缝号		
weld profile	焊缝外形	welding platen	组焊平台
weld reinforcement	焊缝加强高、余高	welding position	焊接位置
weld seam fit-up	焊缝组对	常见的焊接位置有：	
weld toe	焊趾（焊缝表面与母材的交接处）	flat position/downhand welding	平焊
		horizontal position welding	横焊
weldability	可焊性	overhead position welding	仰脸焊
welded pipe	焊管、有缝管	vertical position welding	立焊
welder	焊工	welding procedure	焊接程序
welder performance qualification test	焊工技能考试	welding procedure qualification records (WPQR)	焊接程序评定试验报告
welding	焊接	welding procedure qualification test	焊接程序评定试验
welding cable	电焊把线	welding procedure specification (WPS)	焊接程序
welding consumable	焊接耗材	welding process	焊接方法
welding deformation	焊接变形	常用的焊接方法包括：	
welding details	焊接详图	gas metal arc welding (GMAW)	熔化极气体保护焊
welding flux	焊剂		

gas tungsten metal arc	钨极气体保护焊	winch	绞车
welding (GTAW)	(含氩弧焊)	wind shield	防风墙
shield metal arc welding (SMAW)	手工电弧焊	witness point	见证点
submerged arc welding (SAW)	埋弧自动焊	working point	工作点
welding spats	焊工护脚、脚盖	working ratio	开工率
welding spatters	焊接飞溅	workover module	修井模块
welding stress	焊接应力	wormhole	条虫状气孔
welding supervisor	焊接监督	written approval	书面批准
welding symbol	焊接符号		
welding wire/ rod	焊丝		
welding with backing	衬垫焊		
weldment	焊件		
weldolet	对焊管座		
well killing pump	压井泵		
well service tank	修井液罐		
wellhead	井口		
wellhead manifold	井口管汇		
wellhead module	井口模块		
wellhead platform (WHP)	井口平台		
wet method underwater welding	湿式水下焊		
wet-type automatic sprinkler system	湿式自动喷洒灭火系统		
wheeled extinguisher	推车式灭火器		
whichever is less	取较小值		

Y

yield strength	屈服点、屈服强度
yield point	屈服点、屈服强度
yoke	(单点系泊的)油克
Y-type tee	Y 型三通

Z

Z direction property	Z 向特性
Zinc rich epoxy primer	环氧富锌底漆

附录 1：各国标准名录

1 各国标准代号索引

AB	美国船级协会标准
AFNOR	法国标准化协会标准
AISI	美国钢铁学会标准
AMS	美国宇航材料标准
ANSI	美国国家标准学会标准
API	美国石油学会标准
AREA	美国铁路工程协会标准
AS	澳大利亚标准
ASME	美国机械工程师学会标准
ASTM	美国材料试验学会标准
AWS	美国焊焊接学会标准
AWWA	美国水道协会标准
BS	英国标准
BV	法国船级标准
CSA	加拿大标准协会标准
DIN	联邦德国工业标准
DTD	英国航空材料标准
DVM	联邦德国材料试验协会标准
GB	中国国家标准
GL	联邦德国劳埃德船级标准

ISO	国际标准化组织（国际标准）
JASO	日本自动车工业学会标准
JIS	日本工业标准
JPI	日本石油学会标准
JRS	日本国营铁路标准
JWWA	日本水道学会标准
KR	韩国船级标准
LR	英国船级标准
NDS	日本防卫厅标准
NF	法国标准
NK	日本海事学会标准
NV	挪威船级标准
SAE	美国汽车工程学会标准
UIC	国际铁路联盟标准
UNS	美国金属与合金统一编号系统
WES	日本焊接协会标准
WSP	日本水道钢管协会标准
Γ OCT (GOST)	（苏联）国定全苏标准

2 各国标准缩写全称

ABS:	American Bureau of Shipping （美国船级社）
------	--

ACI:	American Concrete Institute (美国混凝土学会)	IADC:	International Association of Drilling Contractors (国际钻井承包商协会)
AIEE:	American Institute of Electrical Engineers (美国电气工程师学会)	IEC:	International Electric Commission (国际电气委员)
AISC:	American Institute of Steel Construction (美国钢结构建造学会)	IEEE:	Institute of Electrical and Electronics Engineers (电气及电子工程师学会)
ANSI:	American National Standard Institute (美国国家标准学会)	ISO:	International Standardization Organization (国际标准化组织)
API:	American Petroleum Institute (美国石油学会)	JIS:	Japanese Industry Standard (日本工业标准)
ASCE:	American Society of Civil Engineers (美国土木工程师协会)	LR:	Lloyd's Register of Shipping (劳氏船级社)
ASME:	American Society of Mechanical Engineers (美国机械工程师协会)	NACE:	National Association of Corrosion Engineers (美国腐蚀工程师协会)
ASTM:	American Society for Testing and Materials (美国材料及试验协会)	NEMA:	National Electrical Manufacturers Association (美国电气制造商协会)
AWS:	American Welding Society (美国焊接协会)	NF:	Normes Francaises (法国标准)
BS:	British Standards (英国标准)	NFPA:	National Fire Protection Association (法国消防协会)
DnV:	Det Norske veritas (挪威船级社)	OTC:	Offshore Technology Conference (近海技术会议)
EIA:	Electronic Industries Association (电气工业协会)	SAMA:	Scientific Apparatus Makers Association

	(科研仪器制造商协会)
SIS:	Swedish (瑞典标准)
SSPC:	Steel Structural Painting Council (美国钢结构油漆委员会)
ISO 9001:	Quality systems- model for quality assurance in design/development, production, installation and servicing (质量体系-设计/开发、生产、安装和服务的 质量保证模式)
ISO 9002:	Quality systems- model for quality assurance in production and installation (质量体系-生产和安装的质量保证模式)
ISO 9003:	Quality systems-model for quality assurance in final inspection and test (质量体系-最终检验和试验的质量保证模式)
ISO 9004:	Quality management and quality system elements -Guidelines (质量管理和质量体系要素指南)

附录 2: 企业应文名录

中国海洋石油总公司

China National Offshore Oil Corporation (CNOOC)

1 总公司下属部分分公司名录

中海石油渤海公司

China Offshore Oil Bohai Corporation

中海石油南海西部公司

China Offshore Oil Nanhai West Corporation

中海石油南海东部公司

China Offshore Oil Nanhai East Corporation

中海石油东海公司

China Offshore Oil Donghai Corporation

中海石油平台制造公司

China Offshore Oil Platform Fabrication Company

中海石油工程设计公司

China Offshore Oil Development & Engineering Corporation

中海石油海上工程公司

China Offshore Oil Marine Engineering Company

中海石油勘探开发研究中心 (高碑店)

China Offshore Oil Exploration & Development Research Center

中海天然气利用公司

China Offshore Gas Utilization Corporation

中海石油测井公司

China Offshore Oil Logging Company

中海石油会计审计公司

China Offshore Oil Accounting & Audit Company

中海石油油气销售公司

China Offshore Oil Marketing Company

中海石油财务公司

China Offshore Oil Financing Company

中海石油国际工程公司

China Offshore Oil International Engineering

中海石油地球物理勘探公司

China Offshore Oil Geophysical Company

中海石油技术服务公司

Petrotech Services, CNOOC

中海石油北方船舶公司

China Offshore Oil Northern Shipping Company

中海石油南方船舶公司

China Offshore Oil Southern Shipping Company

中海石油北方钻井公司

China Offshore Oil Northern Drilling Company

中海石油南方钻井公司

China Offshore Oil Southern Drilling Company

中海石油生产研究中心（燕郊）

China Offshore Oil Production Research Center

汇海实业有限公司

Hui Hai Enterprise Co., Ltd

海外石油天然气有限公司

Overseas Oil and Gas Corporation, Ltd

中国海洋石油报社

China Offshore Oil Press

中海华东能源有限公司

China Offshore Oil Huadong Energy Corp.

2 渤海公司部分二级公司名录

渤海石油采油公司

Bohai Oil Production Company

渤海石油研究院

Bohai Oil Research Institute

渤海石油物资供应公司

Bohai Oil Material Supply Company

渤海石油通讯公司

Bohai Oil Communication Company

3 平台公司各职能部门

品质管理部

Quality Assurance Department

办公室

Administration Office

经营市场部

Business and Marketing Department

生产部

Production Department

计划财务部

Planning and Accounting Department

计安环保部

Safety Department

人事劳资部

Personnel Department

设计中心

Design Center

无损检测公司

Quality Control Department

供应公司

Purchasing Subcompany

结构公司

Structure Subcompany

模块公司

Module Subcompany

容器公司

Vessel Subcompany

服务公司

Service Subcompany

舾装公司

Outfitting Subcompany